



โรงเรียนอัสสัมชัญธนบุรี
吞武里易三仓学校
โบสถ์แรงงาน
APPLICATION FOR EMPLOYMENT

วันที่รับเอกสาร.....
ลำดับที่/..... รหัส.....
บุคลากรประเภท
O ครู O บุคลากรทางการศึกษา
O เจ้าหน้าที่ O พนักงาน

การนัดสัมภาษณ์
วันที่.....เวลา.....
รายละเอียด.....

ตำแหน่งที่สมัคร 应聘职位
POSITION 1.....
APPLIED FOR 2.....

เงินเดือนที่ต้องการ 月薪要求
SALARY EXPECTED



ชื่อ (ภาษาไทย) 名..... นามสกุล 姓.....
NAME (IN ENGLISH)..... SURNAME.....

ที่อยู่ติดต่อได้ 联系地址
PRESENT ADDRESS :

รหัสไปรษณีย์ 邮编
POST CODE

โทรศัพท์ 电话 มือถือ 手机 电子邮件
TEL MOBILE NO. E-MAIL.....

อื่น ๆ 其它
OTHER.....

ประวัติส่วนตัว PERSONAL RECORD 个人简历

วัน เดือน ปี 生日
DATE OF BIRTH

อายุ (ปี) 年龄
AGE

เพศ 性别
SEX

สถานที่เกิด (จังหวัด) 出生地
BIRTH PLACE

เชื้อชาติ 民族
RACE

สัญชาติ 国籍
NATIONALITY

ศาสนา 宗教信仰
RELIGION

ส่วนสูง 身高
HEIGHT

น้ำหนัก 体重
WEIGHT

หมายเลขบัตรประจำตัวประชาชน 身份证号
ID CARD NO./PASSPORT NO.

เลขประจำตัวผู้เสียภาษีอากร 个人税号
INCOME TAX CARD NO.

ผ่านการเกณฑ์ทหาร 服兵役否
EXEMPTED FROM MILITARY

ชื่อบิดา 父亲姓名
FATHER'S NAME

อาชีพ/ที่ทำงาน 职业
OCCUPATION

ชื่อมารดา 母亲姓名
MOTHER'S NAME

อาชีพ/ที่ทำงาน 职业
OCCUPATION

สถานภาพ / STATUS / 婚姻状况
 โสด / SINGLE / 单身 สมรส / MARRIED / 已婚 หย่าร้าง / DIVORCED / 离异

จำนวนบุตร 子女人数..... อายุบุตรตามลำดับ 各子女年龄.....
NO. OF CHILDREN AGE OF CHILDREN RESPECTIVELY

คู่สมรสชื่อ 配偶姓名
SPOUSE'S NAME

อาชีพ/ที่ทำงาน 职业

ประวัติการศึกษา EDUCATIONAL LEVEL 教育经历

ระดับการศึกษา 受教育程度 EDUCATIONAL LEVEL	ชื่อสถาบัน/จังหวัด 学校名称及地址 SCHOOLS/COLLEGES NAMES AND LOCATION	วุฒิ 学位 DEGREE	วิชาเอก 主修 MAJOR	วิชาโท 选修 MINOR	เกรดเฉลี่ย GPA	ปีที่สำเร็จ 年 YEAR
ประถมศึกษา PRIMARY						
มัธยมศึกษาตอนต้น SECONDARY						
มัธยมศึกษาตอนปลาย HIGHER SECONDARY						
อาชีวศึกษา/อนุปริญญา VOCATIONAL/ASSOCIATE DEGREE						
ปริญญาตรี BACHELOR'S DEGREE						
ปริญญาโท 硕士/เอก MASTER'S/DOCTORAL'S DEGREE						
อื่น ๆ 其他 OTHERS:						

สอบบรรจุหรือสมัครงานที่ใดก่อนที่จะมาสมัครงานที่นี่: DO YOU HAVE ANY PENDING APPLICATION TO ANY GOVERNMENT/PRIVATE AGENCY? / 是否到过其它政府或私人机构申请职位?
PLEASE SPECIFY 请具体说明:

การอบรม/สัมมนา/การดูงาน/อื่น ๆ เพิ่มเติมให้ระบุ 课程或活动名称 OTHER RELATED TRAININGS: 其它相关培训	ชื่อสถาบันหรือหน่วยงาน 机构 INSTITUTIONS	ระยะเวลา DURATION 起止时间	
		จาก FROM 自	ถึง TO 至

ความสามารถทางภาษา LEVEL OF PROFICIENCY IN LANGUAGES 语言能力

	1. ภาษาไทย THAI 泰文				2. ภาษาอังกฤษ ENGLISH 英文				3. ภาษาจีน CHINESE 中文				4. อื่นๆ OTHERS 其它
	ฟัง	พูด	อ่าน	เขียน	ฟัง	พูด	อ่าน	เขียน	ฟัง	พูด	อ่าน	เขียน	
ดี ADVANCE 高级												
ปานกลาง INTERMEDIATE 中级												
พอใช้ BASIC 初级												

ความสามารถทางคอมพิวเตอร์ PROFICIENCY IN COMPUTER 电脑技能

1.....	2.....	3.....
--------	--------	--------

ความสามารถทางกีฬา ABILITY IN SPORTS 运动特长

1.....	2.....	3.....
--------	--------	--------

ความสามารถทางกิจกรรม EXTRA SKILLS / TALENTS 特殊技能

1.....	2.....	3.....
--------	--------	--------

ความสามารถอื่น ๆ OTHERS 其它

1.....	2.....	3.....
--------	--------	--------

ประวัติการทำงาน EMPLOYMENT RECORD (เรียงลำดับจากปัจจุบัน) 工作经历

สถานที่ทำงานเดิม 原工作单位 EMPLOYER'S NAMES	ตำแหน่ง 职务 POSITION	ระยะเวลา 起止时间		เงินเดือนสุดท้าย 最高月薪 LATEST SALARY	สาเหตุที่ออก 离职原因 REASON FOR LEAVING
		จาก FROM 自	ถึง TO 到		

บุคคลอ้างอิง REFERENCES 证明人

ชื่อบุคคลที่รู้จักท่านแต่ไม่ใช่ญาติ 姓名 非亲属 NAMES (NOT RELATIVES)	สถานที่ทำงาน หรือที่อยู่ 职业或地址 OCCUPATION / ADDRESS	โทรศัพท์ 电话 TEL. NO.

กรณีฉุกเฉินสามารถติดต่อได้ที่บุคคลใด 意外紧急联系人 IN CASE OF EMERGENCY, CONTACT:	โทรศัพท์ 电话 TEL. NO.
--	-------------------------

ท่านเกี่ยวข้องหรือรู้จักกับผู้ที่ทำงานในโรงเรียนนี้มาก่อนหรือไม่ ไม่รู้จัก

DO YOU HAVE ANY RELATIVE / ACQUAINTANCE NOW EMPLOYED IN THIS SCHOOL?

是否有亲戚或熟人正受雇于本校

ถ้ามีระบุ ชื่อ 姓名 IF YES NAME	สังกัดฝ่าย 部门 DEPARTMENT	ตำแหน่ง 职务 POSITION
----------------------------------	-----------------------------	------------------------

ท่านทราบว่ามีที่เปิดรับสมัครจากที่ใด HOW DID YOU KNOW OF JOB VACANCIES HERE? 你如何知道这里有职务空缺?

<input type="checkbox"/>	บุคคลในโรงเรียนฯ / SCHOOL EMPLOYEE / 学校员工	<input type="checkbox"/>	อินเทอร์เน็ต / INTERNET / 互联网
<input type="checkbox"/>	หนังสือพิมพ์ / NEWSPAPER AD. / 报纸广告	<input type="checkbox"/>	อื่น ๆ ระบุ / OTHERS / 其它

ความล้าเรื่อที่ท่านภูมิใจในการศึกษาหรือการปฏิบัติหน้าที่ 以往任何荣誉/奖励/成就 (请具体说明)

ANY HONOR/AWARD/SUCCESS THAT YOU CAN BE PROUD OF (PLEASE WRITE IN DETAILS)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ปัจจุบันท่านอาศัยอยู่กับใคร อยู่กับพ่อแม่ STAY WITH PARENTS和父母一起住
 DO YOU HAVE YOUR OWN HOUSE? พักอยู่กับ STAY WITH和谁一起住.....
 是否有住房 เช่า หอพัก ที่พักอาศัย อื่น ๆ ระบุ
 RENT 租房 BOARD 寄宿 ส่วนตัว OWN OTHERS 其它.....

ท่านมีโรคประจำตัวหรือไม่ ไม่มี NO 没有 มี ระบุ YES 有, PLPASE SPECIFY
 DO YOU HAVE ANY CONGENITAL DISEASE?

ท่านเป็นโรคติดต่อร้ายแรงหรือไม่ ไม่เป็น NO 没有 เป็น ระบุ YES 有, PLPASE SPECIFY
 DO YOU HAVE ANY PESTILENCE? เคยเป็น ระบุ GET USED TO (PLPASE SPECIFY)

เกียรติประวัติ (ทุนที่ได้รับ กิจกรรมทางสังคม การเป็นผู้นำ การใช้เครื่องมือและสื่อการสอน คุณสมบัติต่าง ๆ ที่สนับสนุนต่อการเป็นครู ฯลฯ) 曾获何种物质奖励
 Honor-e.g. Have you ever received any scholarships?, What social activities have you participated in?, What leadership positions have you had?.....etc.

เอกสารที่แนบ () รูปถ่าย PHOTOGRAPH照片	() สำเนาบัตรภาษีอากร 个人税卡	() สำเนาทะเบียนสมรส结婚证
DOCUMENTS () วุฒิการศึกษา DEGREE学位证	() INCOME TAX CARD	() MARRIAGE LICENCE
文件 () วุฒิด้านการอบรมหรือสัมมนา	() สำเนาบัตรประกันสังคม 社会保险	() WORK PERMIT工作证
() CERTIFICATION培训证	() SOCIAL SECURITY	() PASSPORT NO.....
() สำเนาบัตรประชาชน ID CARD身份证	() สำเนาทะเบียนบ้าน户口	() อื่น ๆ ถ้ามีโปรดระบุ其它.....
() CENSUS RECORDS	() OTHER	
กรณีที่เป็นครูแนบเอกสารเพิ่มดังนี้ () สำเนาสมุดประจำตัวครู	() สำเนาใบประกอบวิชาชีพครู	() ใบรับรองการทำงาน

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า คำตอบทุกคำที่เขียนลงในใบสมัครนั้นเป็นความจริงทุกประการ และถ้าข้อความใดที่ปรากฏในใบสมัครไม่เป็นความจริง ข้าพเจ้ายินยอมที่จะถูกปลดออกจากงานทันที : I HEREBY CERTIFY THAT MY ANSWER TO EACH OF THE FOREGOING IS TRUE AND THAT FALSE STATEMENTS ON THIS APPLICATION WILL BE ADEQUATE GROUNDS FOR DISMISSAL : 本人保证以上所填写资料是真实的, 若有不实的陈述, 将作为对我免职的证据。

ข้าพเจ้ายินยอมให้โรงเรียนอัสสัมชัญธนบุรี ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล รวมทั้งยินยอมให้เก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลในข้างต้น สำหรับวัตถุประสงค์ในการสมัครงาน ทั้งนี้เป็นไปตามพระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ.2562 หรือกฎหมาย/ระเบียบข้อบังคับอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องรวมถึง ยินยอมให้ตรวจสอบความถูกต้องในรายละเอียดในใบสมัครงาน : I consent to allow Assumption College Thonburi to use, disclose and collect personal information as above for the purpose of job application only as well as to verify such personal information on the job application form. This is in accordance with the Personal Data Protection Act 2019 or other related laws / regulations.

วันที่...../...../..... ลงชื่อผู้สมัคร ผู้รับใบสมัคร.....
 DATE日期 APPLICANT'S SIGNATURE申请人签名 RECIPIENT APPLICATION FOR EMPLOYMENT
 หมายเหตุ ทางโรงเรียนฯ จะเก็บใบสมัครงานของท่านไว้ 1 ปี นับตั้งแต่วันที่ขึ้นใบสมัคร 自愿接受上述条款

此表本校将自您申请之日起保留一年

เฉพาะเจ้าหน้าที่โรงเรียน FOR OFFICE USE ONLY 仅供办公室人员填写

บันทึกผู้สัมภาษณ์ INTERVIEWER'S COMMENT:面试者评价	บันทึกผู้สัมภาษณ์ INTERVIEWER'S COMMENT:面试者评价	บันทึกผู้สัมภาษณ์ INTERVIEWER'S COMMENT:面试者评价
.....
INTERVIEWED BY :	INTERVIEWED BY :	INTERVIEWED.. BY :
(.....)	(.....)	(.....)

เรื่อง สรุปผลการสัมภาษณ์
 จากการสัมภาษณ์ นาย/นาง/น.ส..... ตำแหน่ง..... ฝ่าย.....
 คณะกรรมการฯ ทั้ง.....ท่าน ขอสรุปผลการสัมภาษณ์ดังนี้
 รับเข้าเป็นบุคลากรของโรงเรียนฯ ปฏิเสธ อื่น ๆ

** เริ่มทดลองงาน วันที่..... ลงชื่อ.....
 (.....)

เรื่อง เสนอพิจารณารับบุคลากรเข้าทำงาน

เรียน ผู้อำนวยการ

ข้อมูลส่วนที่ 1 บันทึกโดยหัวหน้ากลุ่มสาระฯ/หัวหน้างาน และหัวหน้าฝ่าย

ชื่อ - สกุล (บุคลากรที่รับเข้าทำงาน) 受雇人姓名.....

NAME OF EMPLOYEE

เหตุผลในการรับบุคลากรเนื่องจาก 申请理由.....

REASON OF APPLICATION

ตำแหน่งที่รับ 工作类别
ครูผู้สอน TEACHER 教师
ครูสนับสนุนการสอน SUPPORT TEACHER 助教
เจ้าหน้าที่ OFFICIAL STAFF 办公室职员
อื่น ๆ OTHER 其它.....

JOB CLASSIFICATION

สังกัดระดับ..... งาน/กลุ่มสาระฯ..... ฝ่าย.....

LEVEL 级别 SECTION 科 DEPARTMENT 部

รายละเอียดของงาน 工作描述 JOB DESCRIPTION

รูปแบบการจ้าง ระหว่างทดลองงาน
แบบที่ 1 (จ.ศ./8-16 น.) เงินตามวุฒิ หากได้รับเลือกสอนเสริม รับ 50 %
แบบที่ 2 (จ.ส./8-17 น.) ป.ตรี 20,000 / ป.โท 22,000 รวมค่าบ 8/ วันเสาร์/ Oct / sum
อื่น ๆ

หมายเหตุ 备注 REMARKS :

ลงชื่อ..... หน.กลุ่มสาระฯ/ งาน.....

ลงชื่อ..... หัวหน้าฝ่าย.....

(.....) HEAD OF SECTION (.....) HEAD OF DEPT.

...../...../..... 部门主管/...../..... 部门领导

ข้อมูลส่วนที่ 2 บันทึกโดยงานบุคคล

เงินเดือน/ค่าจ้าง.....

ผลประโยชน์อื่น ๆ

STARTING SALARY 起薪

OTHER BENEFITS 其它福利

เริ่มทำงานวันที่...../...../.....

ถึงวันที่...../...../.....

DATE OF EFFECTIVITY 生效日期

END OF CONTRACT DATE 离开日期 (合同终止)

ประเภทการจ้าง ชั่วคราว ระยะเวลา.....เดือน/ปี

อื่น ๆ ระบุ.....

KIND OF EMPLOYMENT TEMPORARY 临时

OTHER 其它

雇佣类型 ทดลองงาน ระยะเวลา.....เดือน/ปี

มี ไม่มี ใบประกอบวิชาชีพ

PROBATION 试用

หมายเหตุ 备注 REMARKS :

** บรรจุ เงินเดือนตามวุฒิ + ประสบการณ์ตามที่กรรมการเสนอ(ถ้ามี)

ลงชื่อ..... หัวหน้างานบุคคล

รวมรับเงินเดือนหลังบรรจุ (.....)

บันทึกของหัวหน้าสำนักผู้อำนวยการ 主任意见

บันทึกของผู้ผู้อำนวยการ 校长意见

COMMENT OF HEAD OF THE OFFICE

COMMENT OF DIRECTOR

ลงชื่อ.....

ลงชื่อ.....

(มีสรีรณจิต ใจมั่น)

(ภราดา คร.ศักดิ์ สกนธวัฒน์)